

**DEWALT®**

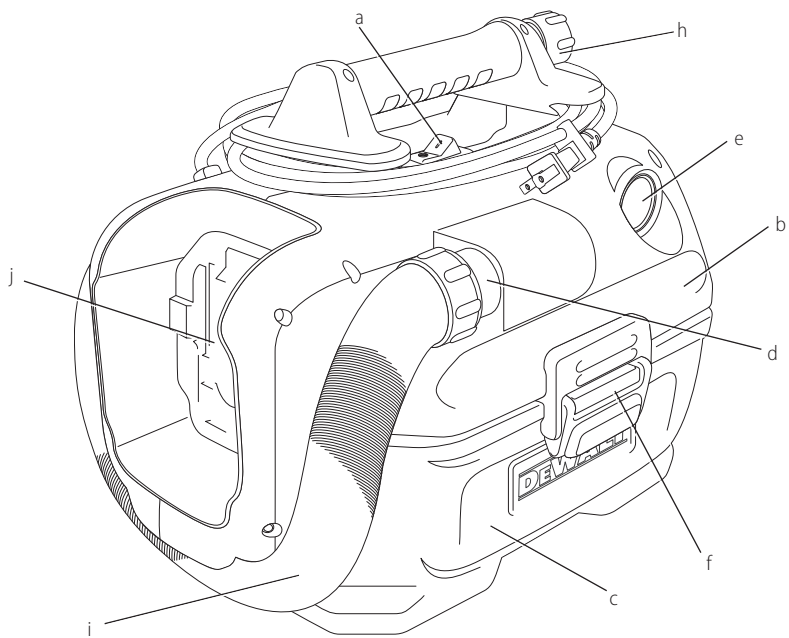
**XR LI-ION**

**588778 - 99 CZ**

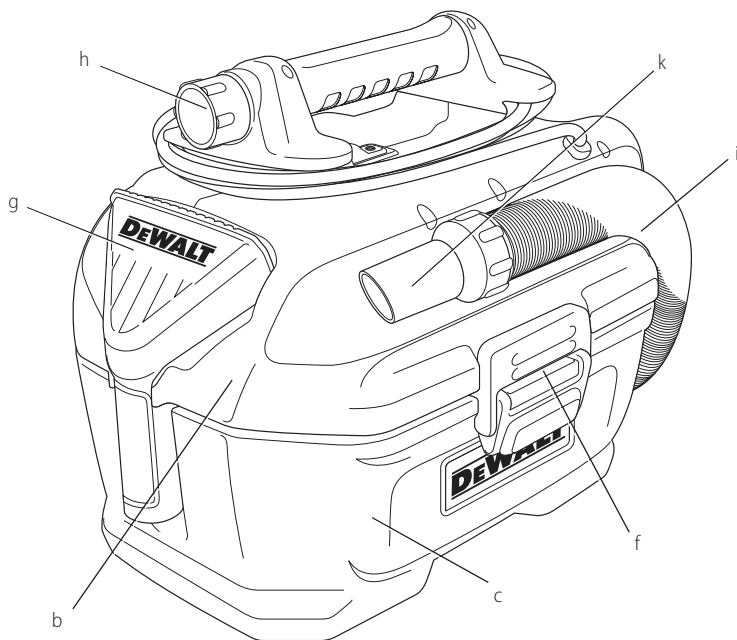
Přeloženo z původního návodu

**DCV582**

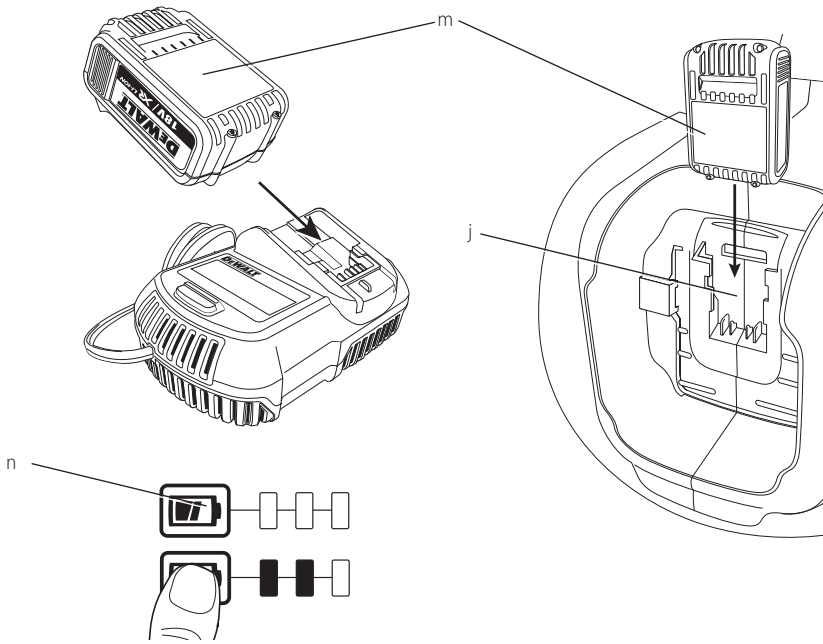
Obr. 1



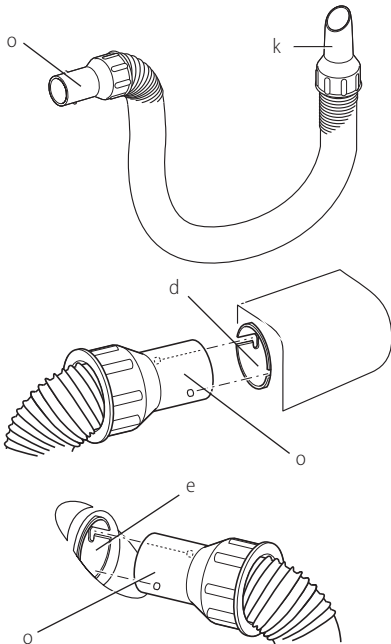
Obr. 2



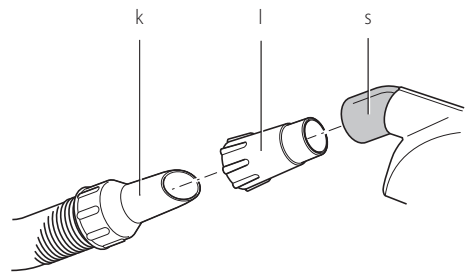
Obr. 3



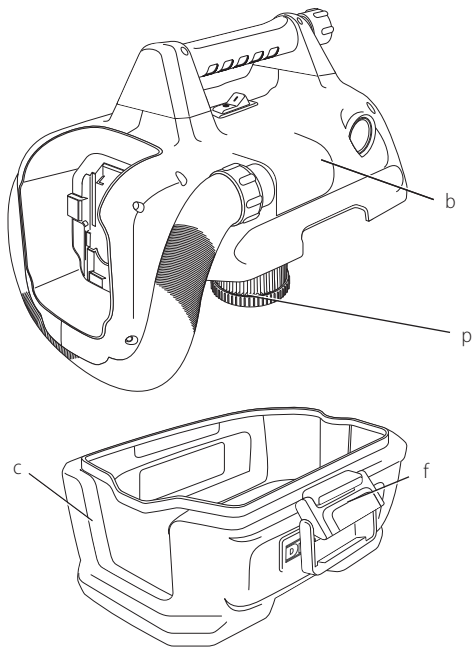
Obr. 4



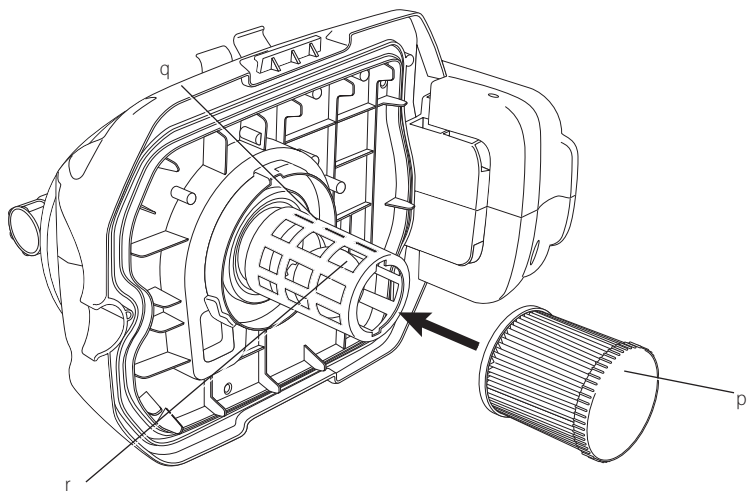
Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7



# VYSAVAČ PRO MOKRÉ/SUCHÉ VYSÁVÁNÍ NAPÁJENÝ KABELEM/BATERIÍ DCV582

## Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

## Technické údaje

		DCV582	
Typ		1	
Napájecí zdroj		Střídavé/ stejnoseměrné napětí	
Napětí sítě	V	230	
Velká Británie a Irsko	V	230/115	
Napájecí napětí baterie	V	14,4 nebo 18	
Výkon	W	300	
Objem zásobníku	l	7,5	
Maximální průtok vzduchu	l/s	15,9	
Třída ochrany		IPX4	
Průměr hubice hadice	mm	32	
Hmotnost (bez baterie)	kg	4,8	

Hodnoty týkající se hlučnosti a vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN60335

$L_{PA}$ (hladina akustického tlaku)	dB(A)	76
$L_{WA}$ (hladina akustického výkonu)	dB(A)	87
$K_{WA}$ (odchylka uvedené hodnoty týkající se hluku)	dB(A)	3
Hodnota vibrací $a_h =$	$m/s^2$	0,6
Odchylka $K =$	$m/s^2$	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60335, a může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Může být použita pro předběžný odhad vibrací působících na obsluhu.



**VAROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na určené standardní použití tohoto nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.

*Odhad míry působení vibrací na obsluhu by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu naprázdno. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.*

*Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.*

Baterie	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145
Typ baterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napájecí napětí	V	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4
Kapacita	Ah	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0
Hmotnost	kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,52

Baterie	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185
Typ baterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napájecí napětí	V	18	18	18	18	18
Kapacita	Ah	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0
Hmotnost	kg	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62

Nabíječka		DCB105			
Napětí sítě	V	230			
Typ baterie		10,8/14,4/18 V Li-Ion			
Přibližná doba nabíjení baterie	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)	
Hmotnost	kg	0,49			

Pojistky		
Evropa	Nářadí 230 V	10 A v napájecí síti
Velká Británie a Irsko	Nářadí 230 V	13 A v zástrčce napájecího kabelu

## Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hroznou rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



**VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění.**



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k lehkému nebo středně vážnému zranění.**

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesouvisející se způsobem zranění**, který, není-li mu zabráněno, **může vést k poškození zařízení.**



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

## ES Prohlášení o shodě

### SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



### VYSAVAČ PRO MOKRÉ/SUCHÉ VYSÁVÁNÍ NAPÁJENÝ KABELM/BATERIÍ DCV582

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části **Technické údaje** splňují požadavky následujících norem:

2006/42/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnice 2004/108/EC (do 19. 4. 2016) a 2014/30/EU (od 20. 4. 2016). Chcete-li další informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Markus Rompel  
Ředitel technického oddělení  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
27. 4. 2015



**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím tohoto zařízení si přečtěte pokyny pro jeho použití.

## Důležité bezpečnostní pokyny



**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní výstrahy.** Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.

## VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE A DODRŽUJTE VŠECHNY UVEDENÉ POKYNY.



**VAROVÁNÍ:** Uživatelé těchto zařízení musí být odpovídajícím způsobem instruuováni o jejich použití.



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte zařízení dešti. Ukládejte zařízení uvnitř budov.

- Před použitím musí být uživatelům poskytnuty informace, pokyny a školení týkající se použití tohoto zařízení a látek, které budou vysávány, včetně bezpečného způsobu odstraňování a likvidace vysátého materiálu.
- Uživatelé musí dodržovat všechny bezpečnostní předpisy týkající se zpracovávaných materiálů.
- Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, je-li připojeno k napájecímu zdroji. Před prováděním údržby a není-li toto zařízení používáno, odpojte jeho napájecí kabel od síťové zásuvky a vyjměte z něj baterii.
- Nepoužívejte toto zařízení jako hračku. Věnujte maximální pozornost situaci, je-li toto zařízení používáno dětmi nebo v jejich blízkosti.
- Používejte toto zařízení **POUZE** podle pokynů v tomto návodu. Používejte pouze doporučené příslušenství DEWALT.
- Nepoužívejte toto zařízení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Nepracuje-li toto zařízení správně, dojde-li k jeho pádu nebo k jinému poškození, je-li ponecháno venku, dojde-li k jeho pádu do vody, svěřte jeho kontrolu autorizovanému servisu.
- Netahejte a nepřenášejte toto zařízení za napájecí kabel, nepoužívejte tento kabel jako rukojeť, nezavírejte dveře, je-li v nich kabel a netahejte tento kabel přes ostré hrany nebo rohy. Nepřejíždějte s tímto zařízením přes napájecí kabel. Nevedte tento kabel přes horké plochy.
- Neodpojujte napájecí kabel tohoto zařízení taháním za tento kabel. Chcete-li kabel odpojit od zásuvky, uchopte vždy zástrčku a ne napájecí kabel.
- Nemanipulujte se zástrčkou nebo se zařízením, máte-li vlhké ruce.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů v tomto zařízení. Nepoužívejte toto zařízení se zablokovanými otvory. Dbejte na to, aby v otvorech nebyly žádné žmolky, prach, vlasy nebo jiné nečistoty, které by mohly omezovat proudění vzduchu.
- Udržujte vlasy, volné části oděvu, prsty a všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých se dílů.
- Před odpojením napájecího kabelu nebo před vyjmutím baterii vypněte všechny ovládací prvky.
- Velmi opatrní budete zejména při práci na schodech.

- *Nepoužívejte toto zařízení pro odstranění hořlavých nebo výbušných látek, jako je benzin, a nepoužívejte jej na místech, kde se mohou tyto látky vyskytovat.*
- *Výboje statické elektřiny jsou možné na suchých místech nebo v případech, kdy je nízká relativní vlhkost vzduchu. Tyto jevy jsou pouze dočasné a nemají vliv na použití vysavače.*
- *Z důvodu zamezení samovolného vznícení, vyprázdněte zásobník po každém použití vysavače.*

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE

### Doplňkové bezpečnostní předpisy

- *Při vysávání nevysávejte žádné látky, které hoří nebo doutnají, jako jsou cigarety, zápalky nebo žhavé uhlíky.*
- *Toto zařízení je odolné proti stříkající vodě podle třídy ochrany IPX4. Neponořujte toto zařízení do vody.*
- *Nepoužívejte toto zařízení k vysávání hořlavých a výbušných materiálů, jako jsou uhlí, obilí nebo jiné jemně dělené hořlavé materiály.*



**UPOZORNĚNÍ:** Toto zařízení není vhodné pro vysávání nebezpečného prachu.

- *Nepoužívejte toto zařízení k vysávání nebezpečných, toxických nebo karcinogenních materiálů, jako jsou azbest nebo pesticidy.*
- *Nikdy nevysávejte výbušné kapaliny (například benzin, naftu, topný olej, ředidla atd.), kyseliny nebo rozpouštědla.*
- *Nepoužívejte tento vysavač bez řádně vložených filtrů.*
- *Některé druhy dřeva obsahují konzervační látky, které mohou být toxické. Při práci s těmito materiály buďte velmi opatrní a zabraňte vdechování nebo kontaktu s takovými látkami. Vyžádejte si všechny bezpečnostní informace dostupné od vašeho dodavatele materiálů, a dodržujte všechny pokyny uvedené v těchto informacích.*
- *Nepoužívejte tento vysavač jako schůdky nebo žebřík.*
- *Nepokládejte na tento vysavač žádné těžké předměty.*

### Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- *Riziko přiskřípnutí nebo přimáčknutí prstů.*
- *Riziko inhalace výparů při práci s lepidly.*
- *Riziko vdechování nebezpečného prachu.*

### Označení na vysavači

Na tomto zařízení jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

### UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na povrchu krytu, který vytváří montážní spoj mezi zařízením a baterií.

Příklad:

2015 XX XX

Rok výroby

### Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE:** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky (viz **Technické údaje**).

- *Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.*



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**VAROVÁNÍ:** Doporučujeme vám používat proudový chránič (RCD) s citlivostí minimálně 30 mA.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DeWALT, které jsou k nabíjení určeny. Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.



**UPOZORNĚNÍ:** Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto nářadím nebudou hrát.

**POZNÁMKA:** V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částčky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve, než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.** Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.
- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DeWALT.** Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru a k úrazu nebo zabití elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel.** Tímto

způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.

- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování větracích drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umísťte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou – zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.**
- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Opravu svěřte autorizovanému servisu.
- **Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Dojde-li k poškození napájecího kabelu zdroje, napájecí kabel musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.**
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.** Tato nabíječka není určena pro vozidla.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE

### Nabíječky

Nabíječka DCB105 může nabíjet baterie XR Li-Ion s napájecím napětím 10,8 V, 14,4 V a 18 V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 a DCB185).

Nabíječky DEWALT nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.





### Postup nabíjení (obr. 3)

1. Před vložením baterie připojte nabíječku k odpovídající síťové zásuvce.
2. Vložte baterii (m) do nabíječky. Červený indikátor (nabíjení) začne opakovaně blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Baterie je zcela nabitá a může být okamžitě použita nebo může být ponechána v nabíječce.

**POZNÁMKA:** Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti baterií Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

### Postup nabíjení

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Indikátory nabíjení: DCB105	
 nabíjení	— — — —
 zcela nabitó	— — — —
 prodleva zahřátá/studená baterie	— • — • — •
 vyměňte baterii	• • • • • • • •

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude signalizovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky nabíjení nebo způsobem blikání, který určuje závadu baterie nebo nabíječky.

**POZNÁMKA:** To může také znamenat závadu v nabíječce.

Signalizuje-li nabíječka závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

### PRODLEVA ZAHŘÁTÁ/STUDENÁ BATERIE

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

### POUZE BATERIE LI-ION

Nářadí XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k této situaci, vložte baterii typu Li-Ion do nabíječky a nechejte ji zcela nabít.



## Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednáváte-li náhradní baterie, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogová čísla a napájecí napětí baterií.

Po dodání není baterie zcela nabitá. Před použitím nabíječky a baterie si přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny a dodržujte popsané postupy pro nabíjení.

### PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.
- **Nikdy nevkládejte baterii do nabíječky násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění.**
- Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách DEWALT.
- **NESTRÍKEJTE** na ně vodu a neponořujte je do vody nebo do jiných kapalin.
- **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a baterie na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).**
- Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, před použitím se ujistěte, zda je baterie zcela nabitá.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu rozebrat. Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nevkládejte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrčení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k silnému nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozslápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.



**UPOZORNĚNÍ:** **Není-li zařízení používáno, při odkládání postavte zařízení na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu.** Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrtnutí.

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE LITHIUM ION (Li-Ion)

- **Nespalujte tyto baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebená.** Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterie typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.

- **Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitánů a soli lithia.
- **Obsah otevřených článků baterie může způsobit potíže s dýcháním.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.



**VAROVÁNÍ:** Riziko popálení. Kapalina z baterie se může vznítit; dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.

## Přeprava

Baterie DEWALT splňují požadavky všech platných předpisů pro přepravu, které jsou předepsány v průmyslových a právních normách, které zahrnují doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží - Předpisy asociace pro mezinárodní leteckou dopravu nebezpečného zboží (IATA), Mezinárodní předpisy pro námořní přepravu nebezpečného zboží (IMDG) a Evropská dohoda týkající se mezinárodní silniční přepravy nebezpečného zboží (ADR). Články a baterie Li-Ion byly testovány podle požadavků části 38.3, která je uvedena v příručce testů a kritérií dokumentu Doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží.

Ve většině případů bude přeprava baterií DEWALT vyjmuta z klasifikace plně regulovaná přeprava nebezpečného materiálu třídy 9. V zásadě existují dva případy, které vyžadují přepravu jako u materiálu třídy 9:

1. Letecká přeprava více než dvou baterií Li-Ion DEWALT, jestliže balení obsahuje pouze baterie (ne nářadí), a
2. Jakákoli doprava zahrnující baterii Li-Ion s celkovou energií větší než 100 watt hodin (Wh). Na všech bateriích typu Li-Ion je na obalu uveden energetický výkon ve watthodinách.

Bez ohledu na to, zda je zásilka považována za zásilku s výjimkou nebo plně regulovanou zásilku, povinností dopravce je postupovat podle nejnovějších předpisů týkajících se balení, označování a vyžadované dokumentace.

Při přepravě baterií může případně dojít k způsobení požáru, pokud se kontakty baterie dostanou náhodně do styku s vodivými materiály. Při přepravě baterie se ujistěte, zda jsou kontakty baterie řádně chráněny a dobře izolovány od materiálů, se kterými by se mohly dostat do kontaktu a které by mohly způsobit zkrat.

Informace uvedené v této části příručky jsou uvedeny v dobré víře a jsou považovány za přesné v době vytvoření tohoto dokumentu. Na tyto informace se ovšem nevztahuje žádná záruka, výslovná nebo předpokládaná. Je povinností kupujícího zajistit, aby jeho činnosti splňovaly požadavky platných předpisů.

## Baterie

### TYP BATERIE

Model DCV582 pracuje s bateriemi s napájecím napětím 14,4 V a 18 V.

Mohou být použity baterie DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 nebo DCB185. Viz část **Technické údaje**, kde najdete další informace.

### Doporučení pro uložení baterií

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané baterie při pokojové teplotě.
2. Skladujete-li baterie delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků vám doporučujeme, abyste je uložili mimo nabíječku zcela nabitě na suchém a chladném místě.

**POZNÁMKA:** Baterie nesmí být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabitá.

### Štítky na nabíječce a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a na baterii opatřeny následujícími piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Doba nabíjení je uvedena v části **Technické údaje**.



Nabíjení baterie.



Nabitá baterie.



Vadná baterie.



Prodleva zahřátá/studená baterie.



Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.



Nenabíjejte poškozené baterie.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Není určeno pro venkovní použití.



Provádějte likvidaci baterie s ohledem na životní prostředí.

LI-ION



DCB105 ✓

Nabíjejte baterie DEWALT pouze v určených nabíječkách DEWALT. Budou-li v nabíječkách DEWALT nabíjeny jiné baterie než baterie DEWALT, může dojít k jejich prasknutí nebo k vzniku jiných nebezpečných situací.



Baterie nespalujte.

### Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Vysavač
- 1 Hadici vysavače
- 1 Širokou hubici
- 1 Hubici na štěrbinu
- 1 Adaptér pro odsávání prachu
- 1 Filtr
- 1 Návod k použití
- 1 Rozkreslenou sestavu

**POZNÁMKA:** U modelů řady N nejsou dodávány baterie, nabíječky a kufrý.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození zařízení, jeho částí nebo příslušenství.
- Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.

### Popis (obr. 1, 2)



**VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy tohoto zařízení ani jeho částí. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo k zranění.

- a. Spínač zapnuto/vypnuto
- b. Hlava s motorem
- c. Zásobník
- d. Vstup vysavače
- e. Výstup vysavače
- f. Západka
- g. Široká hubice
- h. Hubice na štěrbinu
- i. Hadice

- j. Port pro baterii
- k. Hubice hadice
- l. Adaptér pro odvod prachu

## POUŽITÍ VÝROBKU

Váš vysavač DCV582 napájený kabelem/baterií je určen pro vysávání suchých a mokrých látek při profesionálních aplikacích. Toto zařízení může být také používáno jako fukar pro odstraňování nečistot z pracoviště a pro vysušování mokrých povrchů. Při napájení ze sítě (napájecí kabel) nebo baterií (bez kabelu) může být toto zařízení používáno uvnitř budov i venku.

**ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto zařízení nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

**NEPOUŽÍVEJTE** tento vysavač pro vysávání hořlavého prachu.

**NEPOUŽÍVEJTE** tento vysavač v prostředích s výbušnou atmosférou.

**NEPOUŽÍVEJTE** ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

**POZNÁMKA:** Toto zařízení je vhodné pro komerční použití, například v hotelích, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích, na staveništích a ve společnostech, které se zabývají pronájemem nářadí.

- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

## Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pro specifická napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí baterie odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.



Vaše nabíječka i vysavač DEWALT jsou chráněny dvojitou izolací v souladu s normou EN60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně připraveným kabelem, který získáte v autorizovaném servisu DEWALT.

## Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

*Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:*

- *Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.*
- *Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.*

- *Modrý vodič připojte k nulové svorce.*



**VAROVÁNÍ:** Na zemnicí svorku nebude připojen žádný vodič.

*Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.*

## Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytné nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz část **Technické údaje**). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odvíňte vždy celou délku kabelu.

## SESTAVENÍ A NASTAVENÍ



**VAROVÁNÍ:** Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství v důvodu snížení rizika vážného zranění nářadí vždy vypněte a odpojte jej od zdroje napájení. Náhodné spuštění může způsobit úraz.



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

## Vkládání baterie do nářadí a její vyjímání (obr. 3)

**POZNÁMKA:** Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, ujistěte se, zda je baterie zcela nabitá.

### VLOŽENÍ BATERIE

1. Srovnějte baterii (m) s vodicími lištami uvnitř portu pro baterii (j).
2. Nasuňte baterii do portu pro baterii tak, aby byla řádně usazena a ujistěte se, zda nedojde k jejímu uvolnění.

### VYJMUTÍ BATERIE

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie a rázně vytáhněte baterii z portu.
2. Vložte baterii do nabíječky podle pokynů, které jsou uvedeny v části tohoto návodu popisující nabíječku.

## BATERIE S UKAZATELEM STAVU NABITÍ (OBR. 3)

Některé baterie DEWALT jsou vybaveny ukazatelem nabití, který se skládá ze tří zelených LED diod, které indikují úroveň stavu nabití baterie.

Chcete-li ukazatel aktivovat, stiskněte a držte tlačítko ukazatele (n). Svítící kombinace těchto tří zelených LED indikátorů určuje úroveň nabití baterie. Je-li úroveň nabití baterie nižší než požadovaná limitní hodnota pro použití, ukazatel nebude svítit a baterie musí být nabitá.

**POZNÁMKA:** Tento ukazatel slouží pouze jako indikátor stavu nabití baterie. Ukazatel neindikuje funkčnost nářadí a jeho funkce se může měnit na základě komponentů výrobku, teploty a způsobu práce koncového uživatele.

## Připojení hadice (obr. 4)

### REŽIM VYSAVAČ

1. Zasuňte vrubovanou spojovací část (o) do vstupu vysavače (d).
2. Otáčejte spojovacím kusem ve směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k jejímu upevnění.
3. Nasaďte na hubici hadice (k) požadované příslušenství.

### REŽIM FUKAR

1. Zasuňte vrubovanou spojovací část (o) do výstupu vysavače (e).
2. Otáčejte spojovacím kusem ve směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k jejímu upevnění.
3. Nasaďte na hubici hadice (k) požadované příslušenství.

## POUŽITÍ

### Pokyny pro použití



**VAROVÁNÍ:** Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.



**VAROVÁNÍ:** Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění nářadí vždy vypněte a odpojte jej od zdroje napájení. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

### Zapnutí a vypnutí (obr. 1)

Chcete-li zařízení zapnout, nastavte spínač zapnuto/vypnuto (a) do polohy **I**.

Chcete-li zařízení vypnout, nastavte spínač zapnuto/vypnuto (a) do polohy **O**.

### Napájecí zdroj

Tento vysavač je napájen z elektrické sítě nebo baterií. Napájení vysavače se automaticky přepíná z napájení z elektrické sítě (střídavé napětí) na napájení baterií (stejněsměrné napětí).

### NAPÁJENÍ Z ELEKTRICKÉ SÍTĚ

1. Odviňte zcela napájecí kabel.
2. Před zapnutím tohoto zařízení připojte zástrčku jeho napájecího kabelu k síťové zásuvce.
  - Po ukončení práce a před odpojením napájecího kabelu zařízení vždy vypněte.
  - Není-li napájecí kabel používán, proveďte jeho řádné uložení.

### NAPÁJENÍ BATERIÍ

1. Uklidte napájecí kabel.
2. Vložte baterii (m) do zařízení.
3. Ujistěte se, zda je baterie řádně usazena.

**POZNÁMKA:** Při napájení pomocí napájecího kabelu je tento kabel určen pouze pro napájení vysavače a nebude nabíjet baterii vloženou do vysavače.

### Vysávání (obr. 1, 5–7)

1. Vyprázdňte a očistěte zásobník (c) před použitím vysavače.
2. Připojte hadici (i) k vstupu do vysavače (d).
3. Použijte vhodné příslušenství.

**POZNÁMKA:** Doporučujeme vám, abyste nemíchali dohromady mokré a suché látky. Budete-li vysávat jinou látku, nejdříve vyprázdňte a očistěte zásobník.

### ZÁSOBNÍK NA PRACH (OBR. 5)

V režimu vysavač může toto zařízení pracovat také jako zásobník na prach při aplikacích, u kterých vzniká prach nebo nečistoty.

Používejte dodaný adaptér pro odsávání prachu (l), aby bylo usnadněno připojení elektrického nářadí (s) k hubici hadice (k).

### FILTR PRO MOKRÉ/SUCHÉ VYSÁVÁNÍ (OBR. 6)



**VAROVÁNÍ:** Vždy používejte toto zařízení s řádně usazeným filtrem (p).



**VAROVÁNÍ:** Vždy používejte toto zařízení ve svislé poloze. Nenaklánejte toto zařízení, abyste zabránili vniknutí vysáté kapaliny do skříňné motoru.



**VAROVÁNÍ:** Dochází-li během provozu k úniku pěny nebo kapaliny z vysavače, ihned tento vysavač vypněte.



**UPOZORNĚNÍ:** Provádějte pravidelné čištění omezovacího zařízení úrovně vody a kontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození.

### VYPÍNAČÍ FUNKCE

Je-li tento vysavač omylem použit bez řádně vloženého filtru proti prachu, jakmile hladina kapaliny v zásobníku dosáhne maximální povolené úrovně, bude automaticky aktivována vypínací funkce. Plovákový ventil bude blokovat otvor sání, čímž dojde k zastavení sání a k snížení otáček motoru.

### Foukání (obr. 1)

1. Vyprázdňte a očistěte zásobník (c) před použitím foukání.
2. Připojte hadici (i) k vstupu z vysavače (e).
3. Použijte vhodné příslušenství.

## Vyprázdnění zásobníku (obr. 6, 7)

Dojde-li k značnému snížení výkonu vysavače, musí být vyprázdněn jeho zásobník.

1. Uvolněte západky (f) a sejměte hlavu s motorem (b) ze zásobníku (c).
2. Vyprázdněte obsah zásobníku do odpadové nádoby.
3. Očistěte filtr (p) podle pokynů uvedených v části **Čištění**.
4. Nasadte hlavu s motorem zpátky na zásobník a zajistěte jeho příchytky.

## Čištění (obr. 6, 7)



**VAROVÁNÍ:** Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění zařízení vždy vypněte a odpojte jej od zdroje napájení. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

### ČIŠTĚNÍ SKŘÍŇĚ

Pravidelně čistěte kryt přístroje měkkým hadříkem.

### ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU

Zásobník musí být čistěn po každém použití vysavače nebo při každé změně vysávané látky.

1. Vyprázdněte zásobník (c).
2. Očistěte zásobník pomocí mýdlového roztoku a vlhkého hadříku.
3. Pečlivě osušte zásobník pomocí měkkého hadříku.

### ČIŠTĚNÍ FILTRU PRO MOKRÉ/SUCHÉ VYSÁVÁNÍ (OBR. 7)

Filtr pro mokré/suché vysávání musí být čistěn po každém použití vysavače.

Je-li tento filtr poškozen nebo není-li jeho funkce správná, musí být vyměněn.

1. Vyměňte filtr pro mokré/suché vysávání (p) otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček a vyjměte jej z otvoru sání (q).
2. Poklepaním filtru o okraj odpadkového koše vytřepejte z filtru prach.
3. V závislosti na stavu filtru opláchněte jeho vnější povrch pod tekoucí vlažnou vodou.
4. Vložte filtr na původní místo a zajistěte jej otočením ve směru pohybu hodinových ručiček.



**VAROVÁNÍ:**

- Nevymývejte vnitřek filtru.
- Je-li vnitřní část vlhká, nechejte filtr zcela oschnout.
- Nepoužívejte pro čištění filtru kartáč.

### ČIŠTĚNÍ FILTRU SACÍHO OTVORU (OBR. 7)

Filtr sacího otvoru musí být vyčištěn, došlo-li k provozu vysavače bez vloženého filtru proti prachu.

1. Nastavte bokem plovákový ventil (r) a vyjměte filtr ze sacího otvoru (q).
2. Opláchněte filtr pod tekoucí vlažnou vodou.
3. Před vložením filtru na původní místo nechejte tento filtr řádně oschnout.
4. Očistěte plovákový ventil (r) pomocí vlhkého hadříku.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud vaše zařízení nepracuje správně, postupujte podle dále uvedených kroků. Nebude-li závada odstraněna, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

## Dochází k aktivaci vypínací funkce

1. Okamžitě vypněte vysavač.
2. Vyprázdněte zásobník podle výše uvedeného postupu.
3. Vyčistěte filtr sacího otvoru podle postupu uvedeného v části **Čištění filtru sacího otvoru**.
4. Před opětovným zahájením práce nezapomeňte vložit na určené místo filtr proti prachu.

## ÚDRŽBA

Váš vysavač DEWALT byl zkonstruován tak, aby pracoval co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o vysavač a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový provoz.



**VAROVÁNÍ:** Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění zařízení vždy vypněte a odpojte jej od zdroje napájení. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

Servis tohoto nářadí nemůže provádět uživatel. Po zhruba 40 provozních hodinách svěřte kontrolu tohoto nářadí autorizovanému servisu DEWALT. Dojde-li před uplynutím této doby k jakýmkoli problémům, kontaktujte autorizovaný servis DEWALT.

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné. Uvnitř se nenachází žádné části určené k opravám.



## Mazání

Váš vysavač nevyžaduje žádné další mazání.



## Čištění



**VAROVÁNÍ:** Jakmile se ve větracích drážkách hlavního krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého

stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby použijte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.



**VAROVÁNÍ:** K čištění nekovových součástí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do zařízení dostala jakákoliv kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část zařízení do kapaliny.

## POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětín. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.

## Doplňkové příslušenství



**VAROVÁNÍ:** Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Z důvodu snížení rizika zranění používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Výměnný filtr (DCV5801-XJ) a adaptér Air-Lock (DWW9000-XJ) jsou k dispozici jako příslušenství za doplatek.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.

Nebudete-li výrobek DEWALT již dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým výrobkem, nelikvidujte jej společně s běžným domácím odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li využít výhody této služby, odevzdejte prosím váš

výrobek kterémukoli zástupci autorizovaného servisu, který zařízení odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT, podrobnosti o poprodejním servisu a kontakty naleznete také na internetové adrese:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



## Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrný. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

## ZÁRUKA

### EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Tůrkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
Servis: 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 577 008 550,1  
Fax: 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

### K R E S SPOL. S.R.O.

Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem  
794 01 Krnov  
Tel.: +420 603 891 357  
[www.kres.cz](http://www.kres.cz)  
[zakazky@kres.cz](mailto:zakazky@kres.cz)

Právo na případné změny vyhrazeno.

**12/2022**

# DEWALT®

## TYP VÝROBKU:

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy		<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy				
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresa servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**CZ**  
K R E S spol. s.r.o.  
Cvilinská 325 / 7, Pod Cvilínem  
CZ-794 01 Krnov  
Tel.: +420 603 891 357  
e-mail: [zakazky@kres.cz](mailto:zakazky@kres.cz)  
[www.kres.cz](http://www.kres.cz)

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624